

Tento exemplář je kópií do F 60407-789
obřez listin vedené u OIS 15 Praze.

OPIS
Stejnopis

Strana první

Nz 221/2009

N 245/2009

NOTÁŘSKÝ ZÁPIS

sepsaný JUDr. Zdeňkem Kratochvílem, notářem v Praze, v jeho kanceláři v Praze 3, Sudoměřská 32, dne 11.5.2009, t.j. dne jedenáctého května roku dva tisíce devět.-----

Dnešního dne ve 13,30hod. se dostavil do kanceláře notáře v Praze 3, Sudoměřská 32: -----
Mgr. Václav S l u k a, nar. 28.3.1969, bytem Praha 3, Koněvova 128/1715, na základě písemných plných mocí ze dne 2.4.2009 jako zástupce společníků, jimiž jsou : -----

1. **Oxana P r o k o p o v a**, nar. 13.9.1980, bytem prospekt Kirova 42a/48, Dněpropetrovsk, Ukrajina -----
2. **Olga A l e x a n d r o v a**, nar. 28.3.1970, bytem Sankt Peterburg, ul. Galernaja 26-42, Ruská federace, -----

podle svého prohlášení způsobilý k právním úkonům a jehož totožnost byla zjištěna platnými úředními průkazy, -----

kteří shodně uvedli, že jsou společníky obchodní společnosti LAW Bohemia s.r.o. se sídlem Praha 8, Troja, Hnězdenská 767/2c, PSČ 180 00, IČ 261 59 996 zapsané u Městského soudu v Praze v obchodním rejstříku v oddíle C, vložce č. 75616, -----

jejíž existence jako právnické osoby byla ověřena z dále uvedeného zakladatelského dokumentu a z výpisu z obchodního rejstříku, oddíl C, vložka č. 75616, vydaného Městským soudem v Praze pod č. 115762/2008 dne 11.7.2008, o němž přítomný prohlásil, že obsahuje aktuální a pravdivý stav údajů společnosti zapisovaných do obchodního rejstříku a že jeho funkce jednatele společnosti trvá, -----

a působnost a způsobilost valné hromady přijímat rozhodnutí ověřena z článku Čl. 5 předložené společenské smlouvy ze dne 30.11.1999 včetně jejích změn a doplňků ze dne 27.1.2005 a 31.3.2003 podle prohlášení přítomných v jejím platném a úplném znění, z ustanovení § 125 a následující obchodního zákoníku, z dále uvedeného prohlášení předsedajícího, jakož i ze zjištění notáře, že přítomní byli podle předložených dokladů a vlastního prohlášení oba společníci v zastoupení, tedy 100% hlasů všech společníků a sice: -
Oxana Prokopova s vkladem do základního kapitálu společnosti ve výši Kč 50 000,-- a s obchodním podílem ve výši 50 %, tj. padesát procent, mající 50 hlasů, -----
Olga Alexandrova s vkladem do základního kapitálu společnosti ve výši Kč 50 000,-- a s obchodním podílem ve výši 50 %, tj. padesát procent, mající 50 hlasů, -----
když podle zákona, neboť společenská smlouva vlastní úpravu nemá, je valná hromada společnosti schopná usnášení, jsou-li přítomni společníci, kteří mají alespoň polovinu všech hlasů. -----

Základní kapitál společnosti činí Kč 100 000,-- a podle zákona, když společenská smlouva vlastní úpravu nemá, má každý společník jeden hlas na každých Kč 1.000,-- svého vkladu. ----

Strana druhá

Přítomní požádali notáře o pořízení -----

----- **notářského zápisu o rozhodnutí orgánu právnické osoby** -----

podle ustanovení § 80a až 80f zákona č. 358/1992 Sb. v platném znění a **sice valné hromady společnosti LAW Bohemia s.r.o.** přijatých dnešního dne v jeho kanceláři. -----

Za prvé: Pan Mgr. Václav S l u k a , nar. 28.3.1969, bytem Praha 3, Koněvova 128/1715, jehož totožnost byla ověřena platným úředním průkazem byl zvolen společněy předsedajícím valné hromady i zapisovatelem a prohlásil, že valná hromada je způsobilá přijímat rozhodnutí, neboť jsou přítomni společníci mající celkem 100% hlasů a že proti tomuto prohlášení nebyly vzneseny žádné protesty. -----

Oba společníci výslovně prohlásili, že se **vzdávají práva** na včasné svolání valné hromady a její svolání způsobem, který stanoví společenská smlouva a zákon. -----

Za druhé : Předsedající seznámil valnou hromadu o úmyslu společníků Oxana Prokopova a Olga Alexandrova převést své obchodní podíly na přistupujícího společníka jímž je Natalia Bastrykina a konstatoval, že společníci Oxana Prokopova a Olga Alexandrova se proto vzdávají svého předkupního práva na tyto podíly. Předsedající proto předložil valné hromadě návrh na přijetí rozhodnutí o udělení souhlasu valné hromady společnosti k převodu obchodního podílu společníků Oxana Prokopova a Olga Alexandrova na přistupujícího společníka Natalia Bastrykina, takto: -----

----- **rozhodnutí** -----

Valná hromada uděluje souhlas k převodu obchodního podílu společníka Oxana P r o k o p o v a , nar. 13.9.1980, bytem prospekt Kirova 42a/48, Dněpropetrovsk, Ukrajina, ve výši 50 % odpovídajícího jeho vkladu do základního kapitálu ve výši Kč 50 000,-- na přistupujícího společníka jímž je Natalia B a s t r y k i n a , nar. 12.10.1952, bytem Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburg, Ruská federace. -----

valná hromada dále uděluje souhlas k převodu obchodního podílu společníka Olga A l e x a n d r o v a , nar. 28.3.1970, bytem Sankt Peterburg, ul. Galernaja 26-42, Ruská federace ve výši 50 % odpovídajícího jeho vkladu do základního kapitálu ve výši Kč 50 000,- na přistupujícího společníka jímž je Natalia B a s t r y k i n a , nar. 12.10.1952, bytem Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburg, Ruská federace. -----

Když žádné jiné návrhy nebo protinávrhy vzneseny nebyly, **o rozhodnutí bylo hlasováno** zvednutím ruky s celkovým výsledkem 100 hlasů společníků Oxana Prokopova a Ola Alexandrova pro (tedy 100% hlasů), nikdo se nezdržel hlasování a nikdo nebyl proti, když **rozhodným počtem hlasů** potřebných pro přijetí tohoto rozhodnutí podle (společenská smlouva vlastní úpravu nemá) byla prostá většina hlasů přítomných společníků, tedy 51 hlasů. -----

Strana třetí

Výsledek hlasování byl zjištěn z prohlášení předsedajícího a pozorování hlasujících notářem a **rozhodný počet hlasů** byl zjištěn podle příslušných ustanovení společenské smlouvy a obchodního zákoníku. -----

Proti výkonu hlasovacích práv osobami přítomnými na jednání valné hromady nebyly vzneseny žádné protesty. -----

Předsedající oznámil valné hromadě, že rozhodnutí bylo přijato. -----

Osvědčuje se, že obchodní společnost LAW Bohemia s.r.o. a její valná hromada vykonaly **právní jednání a formality**, ke kterým byly povinny a jichž byl notář přítomen, podle názoru notáře v souladu s právními předpisy, a současně se osvědčuje, že **rozhodnutí** valné hromady společnosti uvedené v tomto notářském zápisu **bylo přijato a jeho obsah** podle názoru notáře je v souladu s právními předpisy a společenskou smlouvou společnosti. -----

Když nebylo dalších návrhů či připomínek, předsedající jednání valné hromady ve 14,00 hod. ukončil. -----

Stejnopis tohoto notářského zápisu se vydává v jednom vyhotovení předsedajícímu valné hromady. -----

Jeho přílohou je: -----

- výpis z obchodního rejstříku společnosti LAW Bohemia s.r.o. (příloha č. 1), -----
- plné moci (příloha č. 2). -----

O tom byl tento notářský zápis sepsán a po přečtení předsedajícím schválen a jím a notářem vlastnoručně podepsán. -----

Mgr. Václav Sluka v.r.

L.S.

dr. Zdeněk Kratochvíl v.r.

V ý p i s

z obchodního rejstříku, vedeného
Městským soudem v Praze
oddíl C, vložka 75616

Datum zápisu: 1.března 2000

Obchodní firma: LAW Bohemia s.r.o.

Sídlo: Praha 8, Troja, Hnězdenská 767/2c, PSČ 180 00

Identifikační číslo: 261 59 996

Právní forma: Společnost s ručením omezeným

Předmět podnikání:

- pronájem nemovitostí, bytů a nebytových prostor a poskytování základních služeb zajišťujících řádný provoz nemovitostí, bytů a nebytových prostor

Statutární orgán:

Jednatel: Igor Shutenko, r.č. 650306/2687

Praha 8, Troja, Hnězdenská 767/26, PSČ 180 00

den vzniku funkce: 28.března 2003

Jedná a podepisuje jménem společnosti samostatně ve všech záležitostech.

Společníci:

Oxana Prokopova, dat.nar. 13.09.1980

Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48

Ukrajina

Vklad: 50 000,- Kč

Splaceno: 100 %

Obchodní podíl: 50%

Olga Alexandrova, dat.nar. 28.03.1970

Sankt Peterburg, ul. Galernaja 26-42

Ruská federace

Vklad: 50 000,- Kč

Splaceno: 100 %

Obchodní podíl: 50%

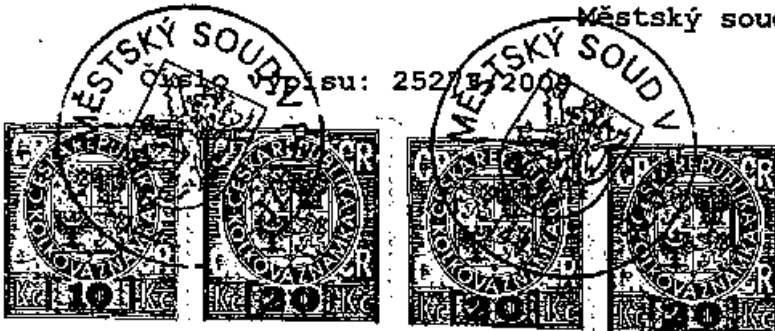
Základní kapitál: 100 000,- Kč

----- Správnost tohoto výpisu se potvrzuje -----

Městský soud v Praze

Číslo zápisu: 252/E/2009

Vyhotovil: Hřebíčková Iveta



Доверенность

Я, Ольга Александрова, дата рождения: 28.03.1970 года, постоянно проживающая по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Галерная, 26-42, Российская Федерация,

уполномочиваю

Магистра Вацлава Слuku, дата рождения: 28.03.1969 года, постоянно проживающего по адресу: ул. Конева, 128/1715, 130 00 Прага 3,

без ограничений представлять мои интересы, включая право голосовать на Общем собрании торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», с местопребыванием: Прага 8, Троя, ул. Гнезденска, 767/2с, 180 00, ИИН: 261 59 996, в программу которого будут входить четыре вопроса, а именно:

1. Принятие во внимание отказа от права преимущественной покупки на торговую долю, продаваемую компаньоном Оксаной Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
2. Принятие во внимание отказа от права преимущественной покупки на торговую долю, продаваемую компаньоном Ольгой Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
3. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, г. Санкт-Петербург, ул. Галерная, 26/42, Российская Федерация, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре.
4. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, г. Днепропетровск, пр. Кирова, 42а/48, Украина, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре.

Настоящая доверенность уполномочивает и к отказу от права на своевременный созыв Общего собрания торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia».

Далее, уполномочиваю его от моего имени составить и подписать нижеуказанный договор в следующей редакции:

Договор о переводе торговой доли

Ольга Александрова, дата рождения: 28.03.1970 года, г. Санкт-Петербург, ул. Галерная, 26-42, Российская Федерация (именуемая в дальнейшем «Перевододатель»)

и

Наталья Бастрыкина, дата рождения: 12.01.1952 года, постоянно проживающая по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Можайская, 7/7, индекс: 190 068, Российская Федерация (именуемая в дальнейшем «Получатель»)

заключили указанного ниже дня, месяца и года настоящий Договор:

I.

Перевододатель заявляет, что на основании Общественного договора от 30.11.1999 года, в последующей редакции, выступает как компаньон и законный владелец торговой доли в размере 50 % торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании.

II.

Перевододатель продает Получателю, на основании принятого им решения, свою торговую долю в размере 50 % Учредительного капитала компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании, причем Получатель приобретает эту торговую долю по ее номинальной стоимости, т.е. за 50.000 крон чешских наличными, принятие этой суммы Перевододатель подтвердил перед подписанием настоящего Договора путем подписания письменной квитанции, которая составляет неотъемлемую часть данного Договора.

III.

Получатель настоящим подтверждает, что принимает настоящий Общественный договор, на основании которого была учреждена торговая компания ООО «LAW Bohemia», включая последующие изменения, дополнения и приложения, т.е. в действующей редакции.

г. Прага, дата:2009 года

Ольга Александрова
Перевододатель
В лице Магистра Вацлава Служи

Наталья Бастрыкина
Получатель
В лице Владимира Захарченко

Приложения:

Официально удостоверенный перевод доверенности – подлинник или официально удостоверенная копия.

Квитанция об оплате цены покупки – дубликат.

г. Санкт-Петербург, дата: ...2 апреля...2009 года Александрова Ольга *Алт*

Ольга Александрова
Доверитель

Полномочия принял:

г. Санкт-Петербург
Российская Федерация

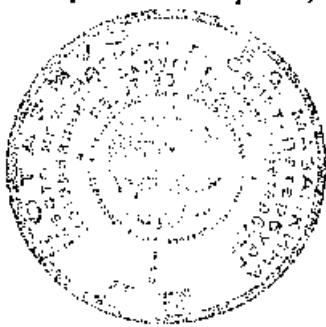
Второе апреля две тысячи девятого года.



Я, *Мазанкина Елена Дмитриевна*, нотариус г. Санкт-Петербурга Российской Федерации, лицензия № 243-к, выдана 05.07.1993 г., удостоверяю, что в настоящем документе мною не было обнаружено приписок, подтёртостей или каких-либо исправлений, а также, приведенный выше документ подписан лично явившейся ко мне гражданкой: *Александрова Ольга*, дата рождения: 28.03.1970, паспорт: 19 01 № 412477, которая мне надлежащим образом подтвердила, что является лицом, уведенным в настоящей доверенности.

Vlevo
feder

Зарегистрировано в реестре за № 115/LV/2009
Взысканно тарифу: 120 рублей.



Нотариус: *Мазанкина* Мазанкина Е.Д.

Ja.
G:

- Překlad z jazyka ruského -
Originál

Vlevo nahoře: Kulaté razítko notářky Je.D. Mazankinové se státním znakem Ruské federace uprostřed.

PLNÁ MOC

Já, Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, trvale bytem: Sankt Petěrburk, ul. Galernaja 26-42, Ruská federace,

zmocňuji

Mgr. Václava Sluku, narozeného dne 28.03. roku 1969, trvale bytem Koněvova 128/1715, 130 00 Praha 3,

k tomu, aby mne bez omezení zastupoval včetně práva hlasování na valné hromadě obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o. se sídlem: Praha 8, Trója, ul. Hnězdenská 767/2c, 180 00, IČ 261 59 996, v jejímž programu budou čtyři body, a sice:

1. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodávaný společníkem Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980 za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
2. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodávaný společníkem Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
3. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, Sankt Petěrburk, ul. Galernaja 26-42, Ruská federace, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě.
4. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48, Ukrajina, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě.

Tuto plnou moc uděluji včetně zmocnění ke vzdání se práva na včasné svolání valné hromady obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o.

Dále jej zmocňuji, aby mým jménem sestavil a podepsal níže uvedenou smlouvu následujícího znění:

ци, лицензі
бнаружено
тент
23.1970,
цом,

Smlouva o převodu obchodního podílu

Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, trvale bytem: Sankt Petěrburk,
ul. Galernaja 26-42, Ruská federace /převodce/

a

Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt
Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace /nabyvatel/

Uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu:

I.

Převodce prohlašuje, že je na základě společenské smlouvy ze dne 30.11. roku 1999 i
v jejím pozdějším znění jakožto společník právoplatným vlastníkem 50 % obchodního
podílu na obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996,
která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u
Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní
podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti.

II.

Převodce prodává nabyvateli na základě svého rozhodnutí svůj obchodní podíl ve výši 50
% základního kapitálu obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ
261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného
u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje
obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti,
přičemž nabyvatel uvedený obchodní podíl kupuje za jeho nominální hodnotu, tj. za částku
50.000 Kč v hotovosti, jejíž přijetí ještě před podpisem této smlouvy stvrdil převodce
podpisem písemné stvrzenky, která je nedílnou součástí této smlouvy.

III.

Nabyvatel tímto prohlašuje, že přistupuje ke společenské smlouvě, na základě níž byla
založena obchodní společnost s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., včetně možných
pozdějších změn a dodatků, tj. v platném znění.

V Praze dne.....2009

Olga Alexandrova
Převodce
i.s. Mgr. Václav Sluka

Natalia Bastrykina
Nabyvatelka
i.s. Volodymyr Zakharchenko

Přílohy:

Úředně ověřený překlad plné moci – originál nebo úředně ověřená kopie
Stvrzenka o zaplacení kupní ceny – stejnopis

V Sankt Petěrburku **druhého dubna** roku 2009

- Alexandrova Olga – vlastnoručně – podpis nečitelný
Olga Alexandrova
Zmocnitelka

Zmocnění přijal:



Zadní strana – notářské ověření:

Město Sankt Petěrburk
Ruská federace

Dne druhého dubna roku dva tisíce devět

Já, Mazankina Jelena Dmitrijevna, notářka ve městě Sankt Petěrburku, Ruská federace, licence č. 243-k ze dne 05.07. roku 1993, ověřuji, že v tomto dokumentu jsem nezjistila žádná připsaná slova, výmazy nebo jakékoliv opravy, a taktéž, výše uvedený dokument byl podepsán občankou: Alexandrova Olga, narozená dne 28.03. roku 1970, průkaz totožnosti číslo: 19 01 № 412477, která se dostavila osobně a náležitým způsobem potvrdila, že je osobou, která je uvedena v této plné moci.

Zapsáno v rejstříku pod č. 115/IV/2009

Zaplaceno dle sazebníku: 120 rublů

Notář – podpis nečitelný – Mazanina Je. D.

Kulaté razítko notářky Mazankinové Je. D. se státním znakem Ruské federace uprostřed (dva otisky).

Tlumočnická doložka:

Jako tlumočnice jazyka ruského, jmenovaná rozhodnutím KS v Hradci Králové ze dne 24.10.1997, Spr. 782/97 (poř. č. v knize slibů: 427), potvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Poznámky: (*).

Tlumočnický úkon je zapsán v tlumočnickém deníku pod pořadovým číslem: 5423.....

V Praze dne 28.04. roku 2009

soudní tlumočnice: **Mgr. Taťána Hujerová**



Доверенность

Я, Оксана Прокопова, дата рождения: 13.09.1980 года, постоянно проживающая по адресу: г. Днепропетровск, пр. Кирова, 42а/48, Украина,
уполномочиваю

Магистра Вацлава Слуку, дата рождения: 28.03.1969 года, постоянно проживающего по адресу: ул. Конева, 128/1715, 130 00 Прага 3,

без ограничений представлять мои интересы, включая право голосовать на Общем собрании торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», с местопребыванием: Прага 8, Троя, ул. Гнезденска, 767/2с, 180 00, ИН: 261 59 996, в программу которого будут входить четыре вопроса, а именно:

5. Принятие во внимание отказа от права преимущественной купли на торговую долю, продаваемую компаньоном Оксаной Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
6. Принятие во внимание отказа от права преимущественной купли на торговую долю, продаваемую компаньоном Ольгой Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
7. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, г. Санкт-Петербург, ул. Галерная, 26/42, Российская Федерация, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре.
8. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, г. Днепропетровск, пр. Кирова, 42а/48, Украина, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре.

Настоящая доверенность уполномочивает и к отказу от права на своевременный созыв Общего собрания торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia».

Далее, уполномочиваю его от моего имени составить и подписать нижеуказанный договор в следующей редакции:

Договор о переводе торговой доли

Оксана Прокопова, дата рождения: 13.09.1980 года, постоянно проживающая по адресу: г. Днепропетровск, пр. Кирова, 42а/48, Украина (именуемая в дальнейшем «Перевододатель»)

и

Наталья Бастрыкина, дата рождения: 12.01.1952 года, постоянно проживающая по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Можайская, 7/7, индекс: 190 068, Российская Федерация (именуемая в дальнейшем «Получатель»)

заключили указанного ниже дня, месяца и года настоящий Договор:

I.

Перевододатель заявляет, что на основании Общественного договора от 30.11.1999 года, в последующей редакции, выступает как компаньон и законный владелец торговой доли в размере 50 % торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИНН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании.

II.

Перевододатель продает Получателю, на основании принятого им решения, свою торговую долю в размере 50 % Учредительного капитала компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИНН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании, причем Получатель приобретает эту торговую долю по ее номинальной стоимости, т.е. за 50.000 крон чешских наличными, принятие этой суммы Перевододатель подтвердил перед подписанием настоящего Договора путем подписания письменной квитанции, которая составляет неотъемлемую часть данного Договора.

III.

Получатель настоящим подтверждает, что принимает настоящий Общественный договор, на основании которого была учреждена торговая компания ООО «LAW Bohemia», включая последующие изменения, дополнения и приложения, т.е. в действующей редакции.

г. Прага, дата:2009 года

Оксана Прокопова
Перевододатель
В лице Магистра Вацлава Служи

Наталья Бастрыкина
Получатель
В лице Владимира Захарченко

Приложения:

Официально удостоверенный перевод доверенности – подлинник или официально удостоверенная копия.

Квитанция об оплате цены покупки – дубликат.

г. Санкт-Петербург, дата: 2 апреля2009 года Прокопова Оксана

Оксана Прокопова
Доверитель

Полномочия принял:

г. Санкт-Петербург
Российская Федерация

Второе апреля две тысячи девятого года.



Я, Мазанкина Елена Дмитриевна, нотариус г. Санкт-Петербурга Российской Федерации, лицензия № 243-к, выдана 05.07.1993 г., удостоверяю, что в настоящем документе мною не было обнаружено приписок, подтёртостей или каких-либо исправлений, а также, приведенный выше документ подписан лично явившейся ко мне гражданкой Украины: Прокопова Оксана, дата рождения: 13.09.1980, паспорт: АК172199, которая мне надлежащим образом подтвердила, что является лицом, уведенным в настоящей доверенности.

Зарегистрировано в реестре за № 116/IV/2009
Взысканно тарифу: 120 рублей.



Нотариус: Мазанкина Мазанкина Е.Д.

Ulevo
feder

Ja,
prc

А
1

- Překlad z jazyka ruského -
Originál

Vlevo nahoře: Kulaté razítko notářky Je.D. Mazankinové se státním znakem Ruské federace uprostřed.

PLNÁ MOC

Já, Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, trvale bytem: Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48, Ukrajina,

zmocňuji

Mgr. Václava Sluku, narozeného dne 28.03. roku 1969, trvale bytem Koněvova 128/1715, 130 00 Praha 3,

k tomu, aby mne bez omezení zastupoval včetně práva hlasování na valné hromadě obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o. se sídlem: Praha 8, Trója, ul. Hnězdenská 767/2c, 180 00, IČ 261 59 996, v jejímž programu budou čtyři body, a sice:

1. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodáváný společníkem Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980 za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
2. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodáváný společníkem Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
3. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, Sankt Petěrburk, ul. Galernaja 26-42, Ruská federace, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě.
4. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48, Ukrajina, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě.

Tuto plnou moc uděluji včetně zmocnění ke vzdání se práva na včasné svolání valné hromady obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o.

Dále jej zmocňuji, aby mým jménem sestavil a podepsal níže uvedenou smlouvu následujícího znění:

Smlouva o převodu obchodního podílu

Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48, Ukrajina /převodce/

a

Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace /nabyvatel/

Uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu:

I.

Převodce prohlašuje, že je na základě společenské smlouvy ze dne 30.11. roku 1999 i v jejím pozdějším znění jakožto společník právoplatným vlastníkem 50 % obchodního podílu na obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti.

II.

Převodce prodává nabyvateli na základě svého rozhodnutí svůj obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti, přičemž nabyvatel uvedený obchodní podíl kupuje za jeho nominální hodnotu, tj. za částku 50.000 Kč v hotovosti, jejíž přijetí ještě před podpisem této smlouvy stvrdil převodce podpisem písemné stvrzenky, která je nedílnou součástí této smlouvy.

III.

Nabyvatel tímto prohlašuje, že přistupuje ke společenské smlouvě, na základě níž byla založena obchodní společnost s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., včetně možných pozdějších změn a dodatků, tj. v platném znění.

V Praze dne 2009

*Oxana Prokopova
Převodce
i.s. Mgr. Václav Sluka*

*Natalia Bastrykina
Nabyvatelka
i.s. Volodymyr Zakharchenko*

Přílohy:

*Úředně ověřený překlad plné moci – originál nebo úředně ověřená kopie
Stvrzenka o zaplacení kupní ceny – stejnopis*

V Sankt Petěrburku druhého dubna roku 2009

*- Prokopova Oxana – vlastnoručně – podpis nečitelný
Oxana Prokopova
Zmocnitelka*

Zmocnění přijal:



Zadní strana – notářské ověření:

Město Sankt Petěrburk

Ruská federace

Dne druhého dubna roku dva tisíce devět

Já, Mazankina Jelena Dmitrijevna, notářka ve městě Sankt Petěrburku, Ruská federace, licence č. 243-k ze dne 05.07. roku 1993, ověřuji, že v tomto dokumentu jsem nezjistila žádná připsaná slova, výmazy nebo jakékoliv opravy, a taktéž, výše uvedený dokument byl podepsán občankou Ukrajiny: Prokopova Oxana, narozená dne 13.09. roku 1980, průkaz totožnosti číslo: AK172199, která se dostavila osobně a náležitým způsobem potvrdila, že je osobou, která je uvedena v této plné moci.

Zapsáno v rejstříku pod č. 116/IV/2009

Zaplaceno dle sazebníku: 120 rublů

Notář – podpis nečitelný – Mazanina Je.D.

Kulaté razítko notářky Mazankinové Je.D. se státním znakem Ruské federace uprostřed (dva otisky).

Tlumočnická doložka:

Jako tlumočnice jazyka ruského, jmenovaná rozhodnutím KS v Hradci Králové ze dne 24.10.1997, Spr.782/97 (poř.č. v knize slibů: 427), potvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Poznámky: (*).

Tlumočnický úkon je zapsán v tlumočnickém deníku pod pořadovým číslem: 5424.....

V Praze dne **28.04. roku 2009**

soudní tlumočnice: **Mgr. Tatána Hujerová**



Doložka o ověření stejnopisu notářského zápisu. -----

Ověřuji, že se tento stejnopis notářského zápisu shoduje doslovně s notářským zápisem pod Nz 221/2009 ze dne 11.5.2009 a je určený pro společnost LAW Bohemia s.r.o. -----

Stejnopis obsahuje také přílohy č. 1 a č. 2, které doslovně souhlasí s přílohami č. 1 a č. 2 notářského zápisu pod Nz 221/2009. -----

Stejnopis byl vyhotoven dne 11.5.2009, tj. dne jedenáctého května roku dva tisíce devět. ----

JUDr. Zdeněk Kratochvíl, notář se sídlem v Praze. -----

L.S. dr. Zdeněk Kratochvíl v.r. -----

Ověření - vidimace

Ověřuji, že tento opis složený z 14 listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z 14 listů.

V Praze dne

19.5.2009



JITKA ŘÍMALOVÁ

notářská tajemnice
pověřená notářem



C 45616

Tento exemplář je určen do
obliby listin vedené u Městského
soudu v Praze - obchodníka veřejně.

Smlouva o převodu obchodního podílu

Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, trvale bytem: Sankt Petěrburg,
ul. Galernaja 26-42, Ruská federace /převodce/

a
Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt
Petěrburg, PSČ 190 068, Ruská federace /nabyvatel/

Uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu:

I.

Převodce prohlašuje, že je na základě společenské smlouvy ze dne 30.11. roku 1999 i
v jejím pozdějším znění jakožto společník právoplatným vlastníkem 50 % obchodního
podílu na obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996,
která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u
Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní
podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti.

II.

Převodce prodává nabyvateli na základě svého rozhodnutí svůj obchodní podíl ve výši 50
% základního kapitálu obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ
261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného
u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje
obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti,
přičemž nabyvatel uvedený obchodní podíl kupuje za jeho nominální hodnotu, tj. za částku
50.000 Kč v hotovosti, jejíž přijetí ještě před podpisem této smlouvy stvrdil převodce
podpisem písemné stvrzenky, která je nedílnou součástí této smlouvy.

III.

Nabyvatel tímto prohlašuje, že přistupuje ke společenské smlouvě, na základě níž byla
založena obchodní společnost s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., včetně možných
pozdějších změn a dodatků, tj. v platném znění.

V Praze dne 11.5. 2009

Olga Alexandrova
Převodce

i.s. Mgr. Václav Sluka

Natalia Bastrykina
Nabyvatelka

i.s. Volodymyr Zakharchenko

Přílohy:

Úředně ověřený překlad plné moci – original nebo úředně ověřená kopie
Stvrzenka o zaplacení kupní ceny – stejnopis

РАСПИСКА

Я, Ольга Ивановна Александрова, 28.03.1970 года рождения, паспорт 63№4604550, выдан 19.12.2007 года УФМ № 669, проживающая по адресу: город Санкт-Петербург, ул. Галерная д. 26, кв. 42, Российская Федерация, получила сумму в размере 50 000 (пятьдесят тысяч чешских крон) за переуступку своей доли в фирме ООО «LAW Bohemia», зарегистрированную по адресу: Прага 8, Троя, ул. Гнезденска 767/2с, ИН 261 59 996, от Наталии Николаевны Бастрыкиной, 12.10.1952 года рождения, паспорт 62№9085711, выдан 05.07.2006 года РУВД 298, проживающей: город Санкт-Петербург, ул. Можайская д.7, кв. 7, Российская Федерация.

Город Санкт-Петербург, 02.04.2009 г.



Ольга Александрова



Доверенность

Я, Наталья Бастрыкина, дата рождения: 12.01.1952 года, постоянно проживающая по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Можайская, 7/7, индекс: 190 068, Российская Федерация,

уполномочиваю

Владимира Захарченко, дата рождения: 26.12.1960 года, постоянно проживающего по адресу: Прага 9 – Просек, ул. Просецка, 688/205

без ограничений представлять мои интересы, включая право голосовать на Общем собрании торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», с местопребыванием: Прага 8, Троя, ул. Гнезденска, 767/2с, 180 00, ИН: 261 59 996, в программу которого будут входить четыре вопроса, а именно:

5. Принятие во внимание отказа от права преимущественной купли на торговую долю, продаваемую компаньоном Оксаной Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
6. Принятие во внимание отказа от права преимущественной купли на торговую долю, продаваемую компаньоном Ольгой Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
7. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, г. Санкт-Петербург, ул. Галерная, 26/42, Российская Федерация, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре.
8. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, г. Днепропетровск, пр. Кирова, 42а/48, Украина, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре.

Настоящая доверенность уполномочивает и к отказу от права на своевременный созыв Общего собрания торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia».

Далее, уполномочиваю его от моего имени составить и подписать нижеуказанный договор в следующей редакции:

Договор о переводе торговой доли

Ольга Александрова, дата рождения: 28.03.1970 года, г. Санкт-Петербург, ул. Галерная, 26-42, Российская Федерация (именуемая в дальнейшем «Перевододатель»)

Наталья Бастрыкина, дата рождения: 12.01.1952 года, постоянно проживающая по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Можайская, 7/7, индекс: 190 068, Российская Федерация (именуемая в дальнейшем «Получатель»)

заключили указанного ниже дня, месяца и года настоящий Договор:

I.

Перевододатель заявляет, что на основании Общественного договора от 30.11.1999 года, в последующей редакции, выступает как компаньон и законный владелец торговой доли в размере 50 % торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИНН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании.

II.

Перевододатель продает Получателю, на основании принятого им решения, свою торговую долю в размере 50 % Учредительного капитала компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИНН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании, причем Получатель приобретает эту торговую долю по ее номинальной стоимости, т.е. за 50.000 крон чешских наличными, принятие этой суммы Перевододатель подтвердил перед подписанием настоящего Договора путем подписания письменной квитанции, которая составляет неотъемлемую часть данного Договора.

III.

Получатель настоящим подтверждает, что принимает настоящий Общественный договор, на основании которого была учреждена торговая компания ООО «LAW Bohemia», включая последующие изменения, дополнения и приложения, т.е. в действующей редакции.

г. Прага, дата:2009 года

Ольга Александрова
Перевододатель
В лице Магистра Вацлава Слуки

Наталья Бастрыкина
Получатель
В лице Владимира Захарченко

Приложения:

Официально удостоверенный перевод доверенности – подлинник или официально удостоверенная копия.

Квитанция об оплате цены покупки – дубликат.

г. Санкт-Петербург, дата: 2 апреля2009 года

Наталья Бастрыкина

Наталья Бастрыкина
Доверитель

Полномочия принял:

г. Санкт-Петербург
Российская Федерация
Второе апреля две тысячи девятого года.

Я, Мазанкина Елена Дмитриевна, нотариус г. Санкт-Петербурга Российской Федерации, лицензия № 243-к, выдана 05.07.1993 г., удостоверяю, что в настоящем документе мною не было обнаружено приписок, подтёртостей или каких-либо исправлений, а также, приведенный выше документ подписан лично явившейся ко мне гражданкой: *Бастрыкина Наталья*, дата рождения: 12.01.1952, паспорт: 31 03 № 529631, которая мне надлежащим образом подтвердила, что является лицом, uvedenным в настоящей доверенности.

Зарегистрировано в реестре за № 113/IV/2009
Взысканно тарифу: 120 рублей.

Нотариус: *Мазанкина Е.Д.* Мазанкина Е.Д.



Vlevo n
federac

Já, N
Sank

Ve
tr

k
c



- Překlad z jazyka ruského -
Originál

Vlevo nahoře: Kulaté razítko notářky Je.D. Mazankinové se státním znakem Ruské federace uprostřed.

PLNÁ MOC

Já, Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace,

zmocňuji

Volodymyra Zakharchenko /Vladimír Zacharčenko/, narozeného dne 26.12. roku 1960, trvale bytem na adrese: Praha 9, Prosek, ul. Prosecká,

k tomu, aby mne bez omezení zastupoval včetně práva hlasování na valné hromadě obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o. se sídlem: Praha 8, Trója, ul. Hnězdenská 767/2c, 180 00, IČ 261 59 996, v jejímž programu budou čtyři body, a sice:

1. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodávaný společníkem Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980 za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
2. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodávaný společníkem Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
3. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, Sankt Petěrburk, ul. Galernaja 26-42, Ruská federace, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě.
4. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48, Ukrajina, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě.

Tuto plnou moc uděluji včetně zmocnění ke vzdání se práva na včasné svolání valné hromady obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o..

Dále jej zmocňuji, aby mým jménem sestavil a podepsal níže uvedenou smlouvu následujícího znění:

Smlouva o převodu obchodního podílu

Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, trvale bytem: Sankt Petěrburg, ul. Galernaja 26-42, Ruská federace /převodce/

a

Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburg, PSČ 190 068, Ruská federace /nabyvatel/

Uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu:

I.

Převodce prohlašuje, že je na základě společenské smlouvy ze dne 30.11. roku 1999 i v jejím pozdějším znění jakožto společník právoplatným vlastníkem 50 % obchodního podílu na obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti.

II.

Převodce prodává nabyvateli na základě svého rozhodnutí svůj obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti, přičemž nabyvatel uvedený obchodní podíl kupuje za jeho nominální hodnotu, tj. za částku 50.000 Kč v hotovosti, jejíž přijetí ještě před podpisem této smlouvy stvrdil převodce podpisem písemné stvrzenky, která je nedílnou součástí této smlouvy.

III.

Nabyvatel tímto prohlašuje, že přistupuje ke společenské smlouvě, na základě níž byla založena obchodní společnost s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., včetně možných pozdějších změn a dodatků, tj. v platném znění.

V Praze dne 2009

*Olga Alexandrova
Převodce
i.s. Mgr. Václav Šluka*

*Natalia Bastrykina
Nabyvatelka
i.s. Volodymyr Zakharchenko*

Přílohy:

*Úředně ověřený překlad plné moci – originál nebo úředně ověřená kopie
Stvrzenka o zaplacení kupní ceny – stejnopis*

V Sankt Petěrburku druhého dubna roku 2009

*- Natalia Bastrykina – vlastnoručně – podpis nečitelný
Natalia Bastrykina
Zmocnitelka*

Zmocnění přijal:

Zadní strana – notářské ověření:

Město Sankt Petěrburk

Ruská federace

Dne druhého dubna roku dva tisíce devět

Já, Mazankina Jelena Dmitrijevna, notářka ve městě Sankt Petěrburku, Ruská federace, licence č. 243-k ze dne 05.07. roku 1993, ověřuji, že v tomto dokumentu jsem nezjistila žádná připsaná slova, výmazy nebo jakékoliv opravy, a taktéž, výše uvedený dokument byl podepsán občankou: Natalia Bastrykina, narozená dne 12.01. roku 1952, průkaz totožnosti číslo: 31 03 № 529631, která se dostavila osobně a náležitým způsobem potvrdila, že je osobou, která je uvedena v této plné moci.

Zapsáno v rejstříku pod č. 113/IV/2009

Zaplaceno dle sazebníku: 120 rublů

Notář – podpis nečitelný – Mazanina Je.D.

Kulaté razítko notářky Mazankinové Je.D. se státním znakem Ruské federace uprostřed (dva otisky).

Tlumočnická doložka:

Jako tlumočnice jazyka ruského, jmenovaná rozhodnutím KS v Hradci Králové ze dne 24.10.1997, Spr.782/97 (poř.č. v knize slibů: 427), potvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Poznámky: ().*

Tlumočnický úkon je zapsán v tlumočnickém deníku pod pořadovým číslem: 5422.....

V Praze dne 28.04. roku 2009

soudní tlumočnice: Mgr. Taána Hujerová





[Handwritten signature]



Доверенность

Я, Ольга Александрова, дата рождения: 28.03.1970 года, постоянно проживающая по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Галерная, 26-42, Российская Федерация,

уполномочиваю

Магистра Вацлава Слуку, дата рождения: 28.03.1969 года, постоянно проживающего по адресу: ул. Конева, 128/1715, 130 00 Прага 3,

без ограничений представлять мои интересы, включая право голосовать на Общем собрании торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», с местопребыванием: Прага 8, Троя, ул. Гнезденска, 767/2с, 180 00, ИН: 261 59 996, в программу которого будут входить четыре вопроса, а именно:

1. Принятие во внимание отказа от права преимущественной купли на торговую долю, продаваемую компаньоном Оксаной Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
2. Принятие во внимание отказа от права преимущественной купли на торговую долю, продаваемую компаньоном Ольгой Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
3. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, г. Санкт-Петербург, ул. Галерная, 26/42, Российская Федерация, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре.
4. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, г. Днепропетровск, пр. Кирова, 42а/48, Украина, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре.

Настоящая доверенность уполномочивает и к отказу от права на своевременный созыв Общего собрания торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia».

Далее, уполномочиваю его от моего имени составить и подписать нижеуказанный договор в следующей редакции:

Договор о переводе торговой доли

Ольга Александрова, дата рождения: 28.03.1970 года, г. Санкт-Петербург, ул. Галерная, 26-42, Российская Федерация (именуемая в дальнейшем «Перевододатель»)

и
Наталья Бастрыкина, дата рождения: 12.01.1952 года, постоянно проживающая по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Можайская, 7/7, индекс: 190 068, Российская Федерация (именуемая в дальнейшем «Получатель»)

заключили указанного ниже дня, месяца и года настоящий Договор:

I.

Перевододатель заявляет, что на основании Общественного договора от 30.11.1999 года, в последующей редакции, выступает как компаньон и законный владелец торговой доли в размере 50 % торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании.

II.

Перевододатель продает Получателю, на основании принятого им решения, свою торговую долю в размере 50 % Учредительного капитала компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании, причем Получатель приобретает эту торговую долю по ее номинальной стоимости, т.е. за 50.000 крон чешских наличными, принятие этой суммы Перевододатель подтвердил перед подписанием настоящего Договора путем подписания письменной квитанции, которая составляет неотъемлемую часть данного Договора.

III.

Получатель настоящим подтверждает, что принимает настоящий Общественный договор, на основании которого была учреждена торговая компания ООО «LAW Bohemia», включая последующие изменения, дополнения и приложения, т.е. в действующей редакции.

г. Прага, дата:2009 года

Ольга Александрова
Перевододатель
В лице Магистра Вацлава Слуки

Наталья Бастрыкина
Получатель
В лице Владимира Захарченко

Приложения:

Официально удостоверенный перевод доверенности – подлинник или официально удостоверенная копия.

Квитанция об оплате цены покупки – дубликат.

г. Санкт-Петербург, дата: 2 апреля2009 года Александрова Ольга *Handwritten signature*

Ольга Александрова
Доверитель

Полномочия принял:

- Překlad z jazyka ruského -
Originál

Vlevo nahoře: Kulaté razítko notářky Je.D. Mazankinové se státním znakem Ruské federace uprostřed.

PLNÁ MOC

Já, Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, trvale bytem: Sankt Petěrburk, ul. Galernaja 26-42, Ruská federace,

zmocňuji

Mgr. Václava Sluku, narozeného dne 28.03. roku 1969, trvale bytem Koněvova 128/1715, 130 00 Praha 3,

k tomu, aby mne bez omezení zastupoval včetně práva hlasování na valné hromadě obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o. se sídlem: Praha 8, Trója, ul. Hnězdenská 767/2c, 180 00, IČ 261 59 996, v jejímž programu budou čtyři body, a sice:

1. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodávaný společníkem Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980 za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
2. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodávaný společníkem Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
3. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, Sankt Petěrburk, ul. Galernaja 26-42, Ruská federace, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě.
4. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48, Ukrajina, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě.

Tuto plnou moc uděluji včetně zmocnění ke vzdání se práva na včasné svolání valné hromady obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o.

Dále jej zmocňuji, aby mým jménem sestavil a podepsal níže uvedenou smlouvu následujícího znění:

Smlouva o převodu obchodního podílu

*Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, trvale bytem: Sankt Petěrburk,
ul. Galernaja 26-42, Ruská federace /převodce/*

a

*Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt
Petěrburk, PSC 190 068, Ruská federace /nabyvatel/*

Uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu:

I.

*Převodce prohlašuje, že je na základě společenské smlouvy ze dne 30.11. roku 1999 i
v jejím pozdějším znění jakožto společník právoplatným vlastníkem 50 % obchodního
podílu na obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996,
která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u
Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní
podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti.*

II.

*Převodce prodává nabyvateli na základě svého rozhodnutí svůj obchodní podíl ve výši 50
% základního kapitálu obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ
261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného
u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje
obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti,
přičemž nabyvatel uvedený obchodní podíl kupuje za jeho nominální hodnotu, tj. za částku
50.000 Kč v hotovosti, jejíž přijetí ještě před podpisem této smlouvy stvrdil převodce
podpisem písemně stvrzenky, která je nedílnou součástí této smlouvy.*

III.

*Nabyvatel tímto prohlašuje, že přistupuje ke společenské smlouvě, na základě níž byla
založena obchodní společnost s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., včetně možných
pozdějších změn a dodatků, tj. v platném znění.*

V Praze dne2009

*Olga Alexandrova
Převodce
i.s. Mgr. Václav Sluka*

*Natalia Bastrykina
Nabyvatelka
i.s. Volodymyr Zakharchenko*

Přílohy:

*Úředně ověřený překlad plné moci – originál nebo úředně ověřená kopie.
Stvrzenka o zaplacení kupní ceny – stejnopis*

V Sankt Petěrburku druhého dubna roku 2009

*- Alexandrova Olga – vlastnoručně – podpis nečitelný
Olga Alexandrova
Zmocnitelka*

Zmocnění přijal:



Zadní strana – notářské ověření:

Město Sankt Petěrburk

Ruská federace

Dne druhého dubna roku dva tisíce devět

Já, Mazankina Jelena Dmitrijevna, notářka ve městě Sankt Petěrburku, Ruská federace, licence č. 243-k ze dne 05.07. roku 1993, ověřuji, že v tomto dokumentu jsem nezjistila žádná připsaná slova, výmazy nebo jakékoliv opravy, a taktéž, výše uvedený dokument byl podepsán občankou: Alexandrova Olga, narozená dne 28.03. roku 1970, průkaz totožnosti číslo: 19 01 № 412477, která se dostavila osobně a náležitým způsobem potvrdila, že je osobou, která je uvedena v této plné moci.

Zapsáno v rejstříku pod č. 115/IV/2009

Zaplaceno dle sazebníku: 120 rublů

Notář – podpis nečitelný – Mazanina Je.D.

Kulaté razítko notářky Mazankinové Je.D. se státním znakem Ruské federace uprostřed (dva otisky).

Tlumočnická doložka:

Jako tlumočnice jazyka ruského, jmenovaná rozhodnutím KS v Hradci Králové ze dne 24.10.1997, Spr.782/97 (poř.č. v knize slibů: 427), potvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Poznámky: (*).

Tlumočnický úkon je zapsán v tlumočnickém deníku pod pořadovým číslem: 5423.....

V Praze dne 28.04. roku 2009

soudní tlumočnice: **Mgr. Taťána Hujerová**



Ověření - legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy O III 1527, 1539/2009

Ověřuji, že -----

Mgr. Václav Sluka, nar. 28.3.1969, -----

bytem Praha 3, Koněvova 128/1715, -----

Volodymyr Zakharchenko, nar. 26.12.1960, -----

bytem Praha 9, Prosecká 688, -----

podpis na listině se již nacházející uznali před notářem za vlastní. Totožnost žadatelů byla zjištěna úředními průkazy.

V Praze dne 11.5.2009


Jitka Římalová
notářská tajemnice
pověřená notářem




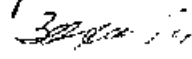
**Prohlášení o souhlasu s obsahem návrhu
a k připojení se k návrhu**

Prohlašuji jakožto účastník řízení, že plně souhlasím s obsahem návrhu ze dne 19. 5. 2009 na zápis
změn u obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o. do obchodního rejstříku
vedeného u Městského soudu v Praze v oddílu C, nijak tomuto návrhu jakožto účastník řízení
neodporuji, nýbrž se naopak k němu v plném rozsahu připojuji.

V Praze dne 19. 5. 2009

 Oxana Prokopova
původní společník
v.z. Mgr. Václav Sluka

 Olga Alexandrova
původní společník
v.z. Mgr. Václav Sluka

 Natalia Bastrykina
nově přistupující společník
v.z. Volodymyr Zakharchenko

Plné moci obsahující toto zmocnění jsou připojeny u smluv o převodu obchodních podílů.

Tento exemplář je určen do *Jobázky* listu vedené u OS
Smlouva o převodu obchodního podílu v Praze - OR.

Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, Dněpropetrovsk, prospekt Kirova
42a/48, Ukrajina /převodce/

C 75616

a
Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt
Pěťerburk, PŠČ 190 068, Ruská federace /nabyvatel/

Uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu:

I.

Převodce prohlašuje, že je na základě společenské smlouvy ze dne 30.11. roku 1999 i
v jejím pozdějším znění jakožto společník právoplatným vlastníkem 50 % obchodního
podílu na obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996,
která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u
Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní
podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti.

II.

Převodce prodává nabyvateli na základě svého rozhodnutí svůj obchodní podíl ve výši 50
% základního kapitálu obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ
261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného
u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje
obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti,
přičemž nabyvatel uvedený obchodní podíl kupuje za jeho nominální hodnotu, tj. za částku
50.000 Kč v hotovosti, jejíž přijetí ještě před podpisem této smlouvy stvrdil převodce
podpisem písemné stvrzenky, která je nedílnou součástí této smlouvy.

III.

Nabyvatel tímto prohlašuje, že přistupuje ke společenské smlouvě, na základě níž byla
založena obchodní společnost s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., včetně možných
pozdějších změn a dodatků, tj. v platném znění.

V Praze dne 11. 5. 2009

Oxana Prokopova

Převodce

i.s. Mgr. Václav Sluka

Natalia Bastrykina

Nabyvatelka

i.s. Volodymyr Zakharchenko

Přílohy:

Úředně ověřený překlad plné moci – originál nebo úředně ověřená kopie
Stvrzenka o zaplacení kupní ceny – stejnopis

РАСПИСКА

Я, Оксана Петровна Прокопова, 13.09.1980 года рождения, паспорт АХ464804 выдан 03.10.2003 года 0401, проживающая по адресу: город Днепропетровск, проспект Кирова 42 А-48, Украина, получила сумму в размере 50 000 (пятьдесят тысяч чешских крон) за переуступку принадлежащей мне доли в фирме ООО «LAW Bohemia», зарегистрированную по адресу: Прага 8, Троя, ул. Гнезденска, 767/2с, 180 00, ИН: 261 59 996 от Натальи Николаевны Бастрыкиной, 12.10.1952 года рождения, паспорт 62№9085711, выдан 05.07.2006 года РУВД 298, проживающей по адресу: город Санкт-Петербург, ул. Можайская д.7, кв. 7, Российская Федерация.

Город Санкт-Петербург, 02.04.2009 г.



Оксана Петровна Прокопова

Доверенность

Я, Оксана Прокопова, дата рождения: 13.09.1980 года, постоянно проживающая по адресу: г. Днепрпетровск, пр. Кирова, 42а/48, Украина,
уполномочиваю

Магистра Вацлава Слuku, дата рождения: 28.03.1969 года, постоянно проживающего по адресу: ул. Конева, 128/1715, 130 00 Прага 3,

без ограничений представлять мои интересы, включая право голосовать на Общем собрании торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», с местопребыванием: Прага 8, Троя, ул. Гнезденска, 767/2с, 180 00, ИН: 261 59 996, в программу которого будут входить четыре вопроса, а именно:

5. Принятие во внимание отказа от права преимущественной покупки на торговую долю, продаваемую компаньоном Оксаной Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
6. Принятие во внимание отказа от права преимущественной покупки на торговую долю, продаваемую компаньоном Ольгой Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
7. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, г. Санкт-Петербург, ул. Галерная, 26/42, Российская Федерация, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре.
8. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, г. Днепрпетровск, пр. Кирова, 42а/48, Украина, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре.

Настоящая доверенность уполномочивает и к отказу от права на своевременный созыв Общего собрания торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia».

Далее, уполномочиваю его от моего имени составить и подписать нижеуказанный договор в следующей редакции:

Договор о переводе торговой доли

Оксана Прокопова, дата рождения: 13.09.1980 года, постоянно проживающая по адресу: г. Днепропетровск, пр. Кирова, 42а/48, Украина (именуемая в дальнейшем «Перевододатель»)

и

Наталья Бастрыкина, дата рождения: 12.01.1952 года, постоянно проживающая по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Можайская, 7/7, индекс: 190 068, Российская Федерация (именуемая в дальнейшем «Получатель»)

заключили указанного ниже дня, месяца и года настоящий Договор:

I.

Перевододатель заявляет, что на основании Общественного договора от 30.11.1999 года, в последующей редакции, выступает как компаньон и законный владелец торговой доли в размере 50 % торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИНН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании.

II.

Перевододатель продает Получателю, на основании принятого им решения, свою торговую долю в размере 50 % Учредительного капитала компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИНН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании, причем Получатель приобретает эту торговую долю по ее номинальной стоимости, т.е. за 50.000 крон чешских наличными, принятие этой суммы Перевододатель подтвердил перед подписанием настоящего Договора путем подписания письменной квитанции, которая составляет неотъемлемую часть данного Договора.

III.

Получатель настоящим подтверждает, что принимает настоящий Общественный договор, на основании которого была учреждена торговая компания ООО «LAW Bohemia», включая последующие изменения, дополнения и приложения, т.е. в действующей редакции.

г. Прага, дата:2009 года

Оксана Прокопова
Перевододатель
В лице Магистра Вацлава Слуки


Наталья Бастрыкина
Получатель
В лице Владимира Захарченко

Приложения:

Официально удостоверенный перевод доверенности – подлинник или официально удостоверенная копия.

Квитанция об оплате цены покупки – дубликат.

г. Санкт-Петербург, дата: 2 апреля2009 года

Прокопова Оксана 

Оксана Прокопова
Доверитель

Полномочия принял:

- Překlad z jazyka ruského -
Originál

Vlevo nahoře: Kulaté razítko notářky Je.D. Mazankinové se státním znakem Ruské federace uprostřed.

PLNÁ MOC

Já, Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, trvale bytem: Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48, Ukrajina,

zmocňuji

Mgr. Václava Sluku, narozeného dne 28.03. roku 1969, trvale bytem Koněvova 128/1715, 130 00 Praha 3,

k tomu, aby mne bez omezení zastupoval včetně práva hlasování na valné hromadě obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o. se sídlem: Praha 8, Trója, ul. Hnězdenská 767/2c, 180 00, IČ 261 59 996, v jejímž programu budou čtyři body, a sice:

1. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodávaný společníkem Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980 za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
2. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodávaný společníkem Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
3. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, Sankt Petěrburk, ul. Galernaja 26-42, Ruská federace, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě.
4. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48, Ukrajina, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě.

Tuto plnou moc uděluji včetně zmocnění ke vzdání se práva na včasné svolání valné hromady obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o.

Dále jej zmocňuji, aby mým jménem sestavil a podepsal níže uvedenou smlouvu následujícího znění:

Smlouva o převodu obchodního podílu

Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48, Ukrajina /převodce/

a

Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace /nabyvatel/

Uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu:

I.

Převodce prohlašuje, že je na základě společenské smlouvy ze dne 30.11. roku 1999 i v jejím pozdějším znění jakožto společník právoplatným vlastníkem 50 % obchodního podílu na obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti.

II.

Převodce prodává nabyvateli na základě svého rozhodnutí svůj obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti, přičemž nabyvatel uvedený obchodní podíl kupuje za jeho nominální hodnotu, tj. za částku 50.000 Kč v hotovosti, jejíž přijetí ještě před podpisem této smlouvy stvrdil převodce podpisem písemné stvrzenky, která je nedílnou součástí této smlouvy.

III.

Nabyvatel tímto prohlašuje, že přistupuje ke společenské smlouvě, na základě níž byla založena obchodní společnost s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., včetně možných pozdějších změn a dodatků, tj. v platném znění.

V Praze dne 2009

*Oxana Prokopova
Převodce
i.s. Mgr. Václav Sluka*

*Natalia Bastrykina
Nabyvatelka
i.s. Volodymyr Zakharchenko*

Přílohy:

*Úředně ověřený překlad plné moci – originál nebo úředně ověřená kopie
Stvrzenka o zaplacení kupní ceny – stejnopis*

V Sankt Petěrburku druhého dubna roku 2009

- Prokopova Oxana – vlastnoručně – podpis nečitelný

*Oxana Prokopova
Zmocnitelka*

Zmocnění přijal:



Zadní strana – notářské ověření:

Město Sankt Petěrburk

Ruská federace

Dne druhého dubna roku dva tisíce devět

Já, Mazankina Jelena Dmitrijevna, notářka ve městě Sankt Petěrburku, Ruská federace, licence č. 243-k ze dne 05.07. roku 1993, ověřuji, že v tomto dokumentu jsem nezjistila žádná připsaná slova, výmazy nebo jakékoliv opravy, a taktéž, výše uvedený dokument byl podepsán občankou Ukrajiny: Prokopova Oxana, narozená dne 13.09. roku 1980, průkaz totožnosti číslo: AK172199, která se dostavila osobně a náležitým způsobem potvrdila, že je osobou, která je uvedena v této plné moci.

Zapsáno v rejstříku pod č. 116/IV/2009

Zaplaceno dle sazebníku: 120 rublů

Notář – podpis nečitelný – Mazankina Je.D.

Kulaté razítko notářky Mazankinové Je.D. se státním znakem Ruské federace uprostřed (dva otisky).

Tlumočnická doložka:

Jako tlumočnice jazyka ruského, jmenovaná rozhodnutím KS v Hradci Králové ze dne 24.10.1997, Spr.782/97 (poř.č. v knize slibů: 427), potvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Poznámky: ().*

Tlumočnický úkon je zapsán v tlumočnickém deníku pod pořadovým číslem: 5424.

V Praze dne 28.04. roku 2009

soudní tlumočnice: Mgr. Taťána Hujerová



Доверенность

Я, Наталья Бастрыкина, дата рождения: 12.01.1952 года, постоянно проживающая по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Можайская, 7/7, индекс: 190 068, Российская Федерация,

уполномочиваю

Владимира Захарченко, дата рождения: 26.12.1960 года, постоянно проживающего по адресу: Прага 9 – Просек, ул. Просецка, 683/105

без ограничений представлять мои интересы, включая право голосовать на Общем собрании торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», с местопребыванием: Прага 8, Троя, ул. Гнезденска, 767/2с, 180 00, ИН: 261 59 996, в программу которого будут входить четыре вопроса, а именно:

1. Принятие во внимание отказа от права преимущественной купли на торговую долю, продаваемую компаньоном Оксаной Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
2. Принятие во внимание отказа от права преимущественной купли на торговую долю, продаваемую компаньоном Ольгой Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, по номинальной стоимости 50.000 крон чешских со стороны компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, в пользу нового компаньона – Натальи Бастрыкиной, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающей по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация.
3. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Ольги Александровой, дата рождения: 28.03.1970 года, г. Санкт-Петербург, ул. Галерная, 26/42, Российская Федерация, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре.
4. Утверждение текста договора о переводе торговой доли существующего компаньона Оксаны Прокоповой, дата рождения: 13.09.1980 года, г. Днепропетровск, пр. Кирова, 42а/48, Украина, на нового, вступающего в компанию, компаньона - Наталью Бастрыкину, дата рождения: 12.10.1952 года, проживающую по адресу: ул. Можайская, 7/7, г. Санкт-Петербург, 190 068, Российская Федерация; а также для удостоверения подписи на данном договоре и устного заявления уполномоченного мной лица, Владимира Захарченко, дата рождения: 26.12.1960 года, постоянно проживающего в Чешской Республике, которое он сделает вместо меня, о том, что я принимаю Общественный договор, на основании которого была учреждена торговая компания с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia» в редакции, включающей последовавшие изменения и дополнения.

Настоящая доверенность уполномочивает и к отказу от права на своевременный созыв Общего собрания торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia».

Далее, уполномочиваю его от моего имени составить и подписать нижеуказанный договор, включая мое заявление о том, что я принимаю Общественный договор, на основании которого была учреждена торговая компания с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia» в редакции, включающей последовавшие изменения и дополнения, а именно:

Договор о переводе торговой доли

Оксана Прокопова, дата рождения: 13.09.1980 года, г. Днепропетровск, пр. Кирова, 42а/48, Украина (именуемая в дальнейшем «Перевододатель»)

и

Наталья Бастрыкина, дата рождения: 12.01.1952 года, постоянно проживающая по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Можайская, 7/7, индекс: 190 068, Российская Федерация (именуемая в дальнейшем «Получатель»)

заключили указанного ниже дня, месяца и года настоящий Договор:

I.

Перевододатель заявляет, что на основании Общественного договора от 30.11.1999 года, в последующей редакции, выступает как компаньон и законный владелец торговой доли в размере 50 % торговой компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИНН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании.

II.

Перевододатель продает Получателю, на основании принятого им решения, свою торговую долю в размере 50 % Учредительного капитала компании с торговой фирмой ООО «LAW Bohemia», ИНН: 261 59 996, зарегистрированной в разделе Ц, вкладыш 75616 в Торговом реестре, веденном Городским судом в Праге, с номинальной стоимостью 50.000 крон чешских, что представляет собой 50 %-ю торговую долю в учредительном капитале компании, причем Получатель приобретает эту торговую долю по ее номинальной стоимости, т.е. за 50.000 крон чешских наличными, принятие этой суммы Перевододатель подтвердил перед подписанием настоящего Договора путем подписания письменной квитанции, которая составляет неотъемлемую часть данного Договора.

III.

Получатель настоящим подтверждает, что принимает настоящий Общественный договор, на основании которого была учреждена торговая компания ООО «LAW Bohemia», включая последующие изменения, дополнения и приложения, т.е. в действующей редакции.

г. Прага, дата: 2009 года

*Ольга Александрова
Перевододатель
В лице Магистра Вацлава Служи*

*Наталья Бастрыкина
Получатель
В лице Владимира Захарченко*

Присоединяю:

Официально удостоверенный перевод доверенности - подлинник таи официально удостоверенная копия.

Копирующая об оплате цены покупки - дубликат.

Далее удостоверяю его, чтобы на Общем собрании и при подписании данного и других договоров о переводе торговой доли, заявил вместо меня, что принимает Ответственный договор, на основании которого была учреждена торговая компания ООО «LAW Bohemia», включая его последующие изменения, дополнения и приложения.

г. Санкт-Петербург, дата: 2 апреля 2009 года

Наталя Бастрыкина
Доверитель

Полномочия приняты:

Наталя Бастрыкина
Бастрыкина

- Překlad z jazyka ruského -
Originál

Vlevo nahoře: Kulaté razítko notářky Je.D. Mazankinové se státním znakem Ruské federace uprostřed.

PLNÁ MOC

Já, Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace,
zmocňuji

Volodymyra Zakharchenko /Vladimír Zacharčenko/, narozeného dne 26.12. roku 1960, trvale bytem na adrese: Praha 9, Prosek, ul. Prosecká,

k tomu, aby mne bez omezení zastupoval včetně práva hlasování na valné hromadě obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o. se sídlem: Praha 8, Trója, ul. Hnězdenská 767/2c, 180 00, IČ 261 59 996, v jejímž programu budou čtyři body, a sice:

1. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodávaný společníkem Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980 za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
2. Vzetí na vědomí vzdání se předkupního práva na obchodní podíl prodávaný společníkem Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, za nominální hodnotu 50.000 Kč,- ze strany společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, ve prospěch nového společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace.
3. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Olga Alexandrova, narozená dne 28.03. roku 1970, Sankt Petěrburk, ul. alernaja 26-42, Ruská federace, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě.
4. Schválení textu smlouvy o převodu obchodního podílu stávajícího společníka Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48, Ukrajina, na nově přistupujícího do společnosti společníka paní Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace; a rovněž ověření podpisu na dané smlouvě a vyslechnutí ústního prohlášení zmocněnce Volodymyra Zakharchenko /Vladimír Zacharčenko/, narozeného dne 26.12. roku 1960, trvale bytem v České republice, namísto mé osoby, že přistupuji ke společenské smlouvě, na základě níž byla založena obchodní společnost s nynější obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o. ve znění včetně jejich pozdějších doplnění, změn a dodatků.

Tuto plnou moc uděluji včetně zmocnění ke vzdání se práva na včasné svolání valné hromady obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o.

Dále jej zmocňuji, aby mým jménem sestavil a podepsal níže uvedenou smlouvu, včetně mého prohlášení o přistoupení ke společenské smlouvě, na základě níž byla založena obchodní společnost s nynější obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o. ve znění včetně jejích pozdějších doplnění, změn a dodatků, a to:

Smlouva o převodu obchodního podílu

Oxana Prokopova, narozená dne 13.09. roku 1980, Dněpropetrovsk, prospekt Kirova 42a/48, Ukrajina /převodce/

a

Natalia Bastrykina, narozená dne 12.10. roku 1952, trvale bytem: Možajskaja 7/7, Sankt Petěrburk, PSČ 190 068, Ruská federace /nabyvatel/

Uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu:

I.

Převodce prohlašuje, že je na základě společenské smlouvy ze dne 30.11. roku 1999 i v jejím pozdějším znění jakožto společník právoplatným vlastníkem 50 % obchodního podílu na obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti.

II.

Převodce prodává nabyvateli na základě svého rozhodnutí svůj obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu obchodní společnosti s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., IČ 261 59 996, která je zapsána v oddílu C, vložka 75616, do Obchodního rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze a sice v nominální hodnotě 50.000 Kč, což představuje obchodní podíl ve výši 50 % základního kapitálu předmětné obchodní společnosti, přičemž nabyvatel uvedený obchodní podíl kupuje za jeho nominální hodnotu, tj. za částku 50.000 Kč v hotovosti, jejíž přijetí ještě před podpisem této smlouvy stvrdil převodce podpisem písemné stvrzenky, která je nedílnou součástí této smlouvy.

III.

Nabyvatel tímto prohlašuje, že přistupuje ke společenské smlouvě, na základě níž byla založena obchodní společnost s obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o., včetně možných pozdějších změn a dodatků, tj. v platném znění.

V Praze dne 2009

*Oxana Prokopova
Převodce
i.s. Mgr. Václav Sluka*

*Natalia Bastrykina
Nabyvatelka
i.s. Volodymyr Zakharchenko*

Přílohy:

*Úředně ověřený překlad plné moci – originál nebo úředně ověřená kopie
Stvrzenka o zaplacení kupní ceny – stejnopis*

Dále jej zmocňuji k tomu, aby na valné hromadě a při dopisu této a jiných smluv o převodu obchodního podílu prohlásil namísto mé osoby, že přistupují ke společenské smlouvě, na základě níž byla založena obchodní společnost s nynější obchodní firmou LAW Bohemia s.r.o. ve znění včetně jejich pozdějších doplnění, změn a dodatků.

V Sankt Petěrburku *druhého dubna* roku 2009

- *Natalia Bastrykina – vlastnoručně – podpis nečitelný*
Natalia Bastrykina
Zmocnitelka

Zmocnění přijal:

Zadní strana – notářské ověření:

Město Sankt Petěrburk

Ruská federace

Dne druhého dubna roku dva tisíce devět

Já, Mazankina Jelena Dmitrijevna, notářka ve městě Sankt Petěrburku, Ruská federace, licence č. 243-k ze dne 05.07. roku 1993, ověřuji, že v tomto dokumentu jsem nezjistila žádná připsaná slova, výmazy nebo jakékoliv opravy, a taktéž, výše uvedený dokument byl podepsán občankou: Natalia Bastrykina, narozená dne 12.01. roku 1952, průkaz totožnosti číslo: 31 03 № 529631, která se dostavila osobně a náležitým způsobem potvrdila, že je osobou, která je uvedena v této plné moci.

Zapsáno v rejstříku pod č. 114/IV/2009

Zaplaceno dle sazebníku: 120 rublů

Notář – podpis nečitelný – Mazankina Je.D.

Kulaté razítko notářky Mazankinové Je.D. se státním znakem Ruské federace uprostřed (dva otisky).

Tlumočnická doložka:

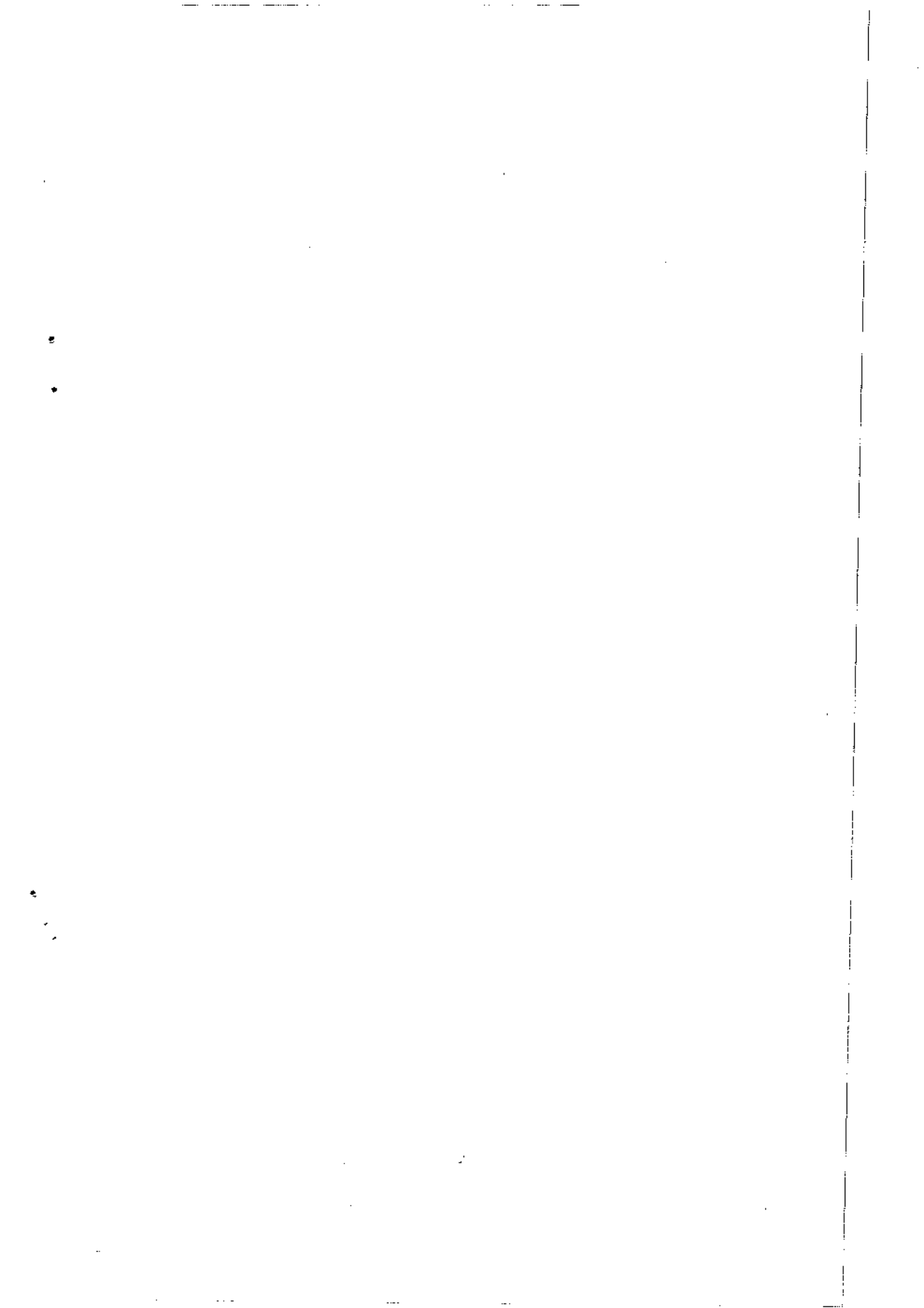
Jako tlumočnice jazyka ruského, jmenovaná rozhodnutím KS v Hradci Králové ze dne 24.10.1997, Spr.782/97 (poř.č. v knize slibů: 427), potvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Poznámky: ().*

Tlumočnický úkon je zapsán v tlumočnickém deníku pod pořadovým číslem: 5421.

V Praze dne **28.04. roku 2009**

soudní tlumočnice: **Mgr. Tatána Hujerová**





Ověření - legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy O III 1539, 9540/2009

Ověřuji, že -----

Mgr. Václav Sluka, nar. 28.3.1969, -----

bytem Praha 3, Koněvova 128/1715, -----

Volodymyr Zakharčenko, nar. 26.12.1960, ----

bytem Praha 9, Prosecká 688, -----

podpis na listině se již nacházející uznali před notářem za vlastní. Totožnost žadatelů byla zjištěna úředními průkazy.

V Praze dne 11.5.2009

Jitka Římalová
notářská tajemnice
pověřená notářem



